



## هل أنت موظف خدمة مدنية في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا؟ إذا كان هو الحال، نحن ندعوك للتسجيل في دورة تدريبية للتنمية المهنية في

التشريع

هذه الدورة لمن؟

نحن ندعو جميع الموظفين العاملين في الخدمة المدنية الذين طامحون إلى احتراف خدماتهم المدنية في الصياغة التشريعية للتسجيل في هذه الدورة التدريبية، التي تتب لك فرصة فريدة لتقاسم معارفك ومهاراتك مع المشاركين الآخرين. ويمكنك إثر هذه الدورة التدريبية أن تكون في طليعة الرواد والملمهين في بلدك الأم.



هذه الدورة التدريبية مخصصة لموظفي الخدمة المدنية في البلدان المؤهلة الجزائر ومصر والعراق والأردن ولبنان وليبيا وموريتانيا والمغرب وعمان والأراضي الفلسطينية وتونس

للتسجيل، يجب أن تمتلك 5 إلى 10 سنوات من الخبرة العملية ذات الصلة في الصياغة التشريعية. لأنه فرصة فريدة من نوعها لا يمكن المشاركة في الدورة التدريبية لـ Shiraka إلا مرة واحدة، يجب ألا تكون قد شاركت في برنامج تدريبي آخر تابع لمبادرة Shiraka.

إننا نثمن التنوع بين المشاركين معنا، ومن هذا المنطلق نشجع السيدات على التسجيل.

يجري تقديم هذه الدورة التدريبية في إطار برنامج Shiraka التدريبي - إحدى مبادرات وزارة الخارجية الهولندية. ويهدف برنامج Shiraka إلى تعزيز وتحسين العلاقات الثنائية بين هولندا ومنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا في القطاع المدني وتقديم فرصة لتحسين الخدمات المدنية من خلال الإلهام المتبادل. لمزيد من المعلومات حول برنامج Shiraka التدريبي، يرجى مشاهدة هذا الفيديو.

## أهداف الدورة التدريبية

- سوف تساعدك الدورة التدريبية على:
- تطوير معارفك ومهاراتك في مجال الصياغة التشريعية
- الاستفادة من أفضل الممارسات المعتمدة في هولندا في مجال الصياغة التشريعية
- إتاحة الفرصة لك لتكون عنصرا مساهما في التغيير في بلدك
- تقاسم معارفك ومهاراتك في بلدك؛
- تكوين شبكة قيّمة مع النظراء في منطقتك وبلدك وفي هولندا؛
- تعزيز الروابط مع دولة هولندا والأطراف الفاعلة في قطاع التشريعي الهولندي.

## موضوعات الدورة التدريبية

- تغطي الدورة التدريبية الموضوعات التالية:
- النظام الهولندي، بما في ذلك دور التشريع والعملية التشريعية
- السياسة والممارسات المعتمدة في هولندا لكفالة جودة التشريعات
- الأدوات والموارد المتوفرة لدى هيئات الصياغة التشريعية الهولندية
- المهارات والأدوات المتوفرة لإدارة التغيير والريادة الشخصية

## تفاصيل الدورة التدريبية

- تُقدم جميع الجلسات باللغة الإنجليزية، ولذلك نوصي بأن يتمتع المشاركون بمستوى متوسط في فهم اللغة الإنجليزية.
- تتوفر ترجمة حية مباشرة أثناء الاجتماعات والجلسات إلى اللغة العربية و/أو الفرنسية.
- يمكننا تقديم الدورة التدريبية إلى 25 شخصا. وسوف نقوم بتوزيع هذا العدد بين البلدان المشاركة استنادًا إلى جودة الطلبات المقدمة.
- تستمر الدورة التدريبية بأكملها أسبوعين اثنين (2) (\*\* أيام عمل). ونتوقع من المشاركين حضور جميع الجلسات.
- الزيارات الدراسية والأنشطة الاجتماعية جزء من الدورة التدريبية.
- في ختام الدورة التدريبية، سيحصل المشاركون على شهادة بالمشاركة.

## الجدول الزمني للدورة التدريبية

تتقسم هذه الدورة التدريبية إلى جزأين (2) وتُعقد في موقعين (2):

الجزء	التاريخ	المدينة	البلد
الجزء 1	من 24 يونيو إلى 2 يوليو 2024	لاهاي	هولندا
الجزء 2	أكتوبر/نوفمبر 2024	يُحدد لاحقًا	يُحدد لاحقًا

قد يأخذ جزء شكل الدورة التدريبية التعلم المختلط (جزء عبر الإنترنت وجزء بدون الإنترنت)

إذا تعذر تنظيم الدورة التدريبية في هولندا جراء القيود الدولية المتعلقة بالصحة والسفر فسوف يتم تقديم حل بديل، والذي يمكن أن يأخذ شكل تدريب عبر الإنترنت.

في حالة تنظيم التدريب عبر الإنترنت، نتوقع من المشاركين امتلاك مهارات كمبيوتر جيدة وقررة كافية على الوصول إلى جهاز كمبيوتر يعمل بنظام تشغيل حديث ولديهم اتصال جيد بالإنترنت (يجب أن يستطيع المشاركون استخدام البرامج Zoom، Word، Powerpoint وغيرها).

## عام لجميع المشاركين



- يجب على المشارك تنظيم وعداد تكاليف الانتقال إلى المطار في بلده.
- يتولى المشارك المسؤولية عن تنظيم عملية طلب التأشيرة في بلده.



## التكاليف الخاصة بالمشاركين من البلدان المدرجة في قائمة لجنة المساعدة الإنمائية لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي

- سوف تتحمل الحكومة الهولندية كافة التكاليف ذات الصلة. وهي تشمل السفر الدولي الإقامة والوجبات أثناء أيام التدريب، وكذلك تكاليف التأشيرة والتأمين والرسوم الدراسية.
- في حالة سفر المشارك من مطار دولي خارج بلده الأصلي، فسوف يتحمل المشارك تكاليف الانتقالات المحلية. وسوف يتلقى تعويضًا عن الجزء الدولي من الرحلة.

## التكاليف في حالة عدم الحضور أو الإلغاء



- في حالة عدم الحضور أو الإلغاء خلال 4 أسابيع قبل بداية الدورة التدريبية، يحق للمنظمة مطالبة جهة عمل المشارك بدفع كافة التكاليف.



## التكاليف الخاصة بالمشاركين من بلدان غير مدرجة في قائمة لجنة المساعدة الإنمائية لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي

- يجب أن يقوم المشارك بتنظيم وعداد تكاليف السفر الدولي وتذاكر الطيران والتأشيرة.
- سوف تغطي الحكومة الهولندية تكاليف الإقامة والتأمين والرسوم الدراسية.

## كيفية تقديم الطلب

- يجب تقديم الطلبات عبر الإنترنت قبل [التاريخ].
- يُرجى زيارة موقعنا الإلكتروني: [نظرة عامة على الدورات التدريبية لبرنامج Shiraka](#) وتحديد الدورة التدريبية المطلوبة بالنقر فوق الزر "apply" (تقديم).
- [سجل الدخول](#) أو قم بإنشاء حساب باستخدام الزر "[register \(تسجيل\)](#)" لتقديم الطلب.

## معلومات إضافية

shiraka@rvo.nl (لأسئلة المتعلقة بالطلب وقاعدة البيانات)

Shiraka.legislation@cilc.nl (لأسئلة المتعلقة بالدورة التدريبية)

برنامج Shiraka التدريبي هو إحدى مبادرات وزارة الخارجية الهولندية. ويتولى قسم ريادة الأعمال الدولية التابع للوكالة الهولندية تنفيذ برنامج Shiraka التدريبي، بينما يتولى تنظيم دورة التنمية المهنية في مجال التشريع مركز التعاون القانوني الدولي وأكاديمية التشريع

Ministry of Foreign Affairs  
Rijnstraat 8  
P.O. Box 20061 | 2500 EB

## معلومات عن الدورة التدريبية

### الخبراء

الخبراء المشاركون في هذه الدورة التدريبية



**الدكتور أكرم داود** وهو مشرفنا المخضرم في برنامج شيراكا. كأستاذ في القانون وكمعيد سابق لكلية القانون في جامعة النجاح الوطنية في نابلس، يتمتع بمعرفة واسعة في القطاع القضائي في هولندا وفي مختلف الدول العربية.



عمل السيد **نيكو فلورين** في أكاديمية التشريع لفترة طويلة، وقام بتدريس واضعي التشريعات الهولندية الجديدة حول التوجيهات الهولندية للتشريع. ويتمتع بخبرة واسعة في التدريب على سن القوانين المؤثرة والفعالة



السيد **رينزو فان دين** هو خبير إدارة التغيير في هذا البرنامج التدريبي. ومن خلال التمارين التفاعلية، سيعلمك أهم المهارات في إدارة التغيير ويجفرك لتصبح عامل تغيير حقيقي بنفسك.

### الزيارات الدراسية

خلال الدورة التدريبية يمكن تنظيم الزيارات الدراسية التالية

#### مجلس الدولة

**يعمل** مجلس الدولة في هولندا كهيئة استشارية للشؤون التشريعية للحكومة. وكأعلى محكمة إدارية عامة.

#### المكتب التشريعي للبرلمان

يساعد المكتب التشريعي للبرلمان أعضاء البرلمان في صياغة القوانين ويقدم لهم المشورة بشأن أفضل الأدوات والممارسات التشريعية

#### مركز الدراسات القانونية والقضائية في تونس

يبحث هذا المركز في جودة القوانين ويقدم المشورة بشأن أفضل الممارسات في صياغة التشريعات

### خطة عمل

لثناء مشاركتك في الدورة التدريبية، ستعمل على وضع خطة عمل تجد أدناه بعض الأمثلة على خطط العمل التي عمل عليها المشاركون في الماضي

صياغة دليل حول التشريعات الفعالة لاستخدامه كإطار من قبل صانعي التشريعات في تونس.

إطلاق نظام إلكتروني لمتابعة وضع مشاريع التشريعات التي يعمل عليها ديوان التشريع والرأي في الأردن

إعداد مشروع القانون الجديد.

**“لقد كانت دورة تدريبية متنوعة وشاملة، اذ تناولت كافة الجوانب النظرية والعملية لعملية الصياغة التشريعية“**